

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ и их русские аналоги

**Ağıllı düşməndən qorxma,
qorx axmaq dostdan.**

Глупого друга бойся больше, чем врага.

Artıq yağın aşı nə ziyanı?
Маслом кашу не испортишь.

Az ye, həmişə ye.
Пусть поменьше, да почаще.

Balıq istəyən kişi özünü suya vurar.
Чтобы рыбку съесть, надо в воду лезть.

Bu hələ hər bəsidir, zərbəsi dalda qalıb.
Это еще цветочки, ягоды будут впереди.

Dəlinin ürəyi dilində olar.
У дурака что на уме, то и на языке.

Dövlətli ilə şərik olma.
С богатым дела не води.

El keçdiyi körpüdən sən də keç.
По которой дороге люди проходят,
по той и ты ходи.

Hamı odu öz kömbəsinə tərəf çəkər.
Каждый хлопочет, себе добра хочет.

Hər guruldayan yağış olmaz.
Не во всякой туче гром.

İnsanı qəm çürüdər, dəmiri nəm.
Ржа съедает железо, печаль – сердце.

**İtin yanına daldan get,
at yanına qabaqdan.**
Собаку спереди бойся, коня сзади.

Kasıbılıq eyib deyil, oğurluq eyibdir.
Бедность не порок.

Qızıl açar hamı qapını açar.
Золотой ключ и
железные ворота отпирает.

Quyu qazıyan özü düşər.
Что копал, в то и сам попал.

Oğru qalana yanar, ev sahibi gedənə.
Хозяин жалеет о похищенном,
а вор об остатке.

Paraqçının parağı yırtıq olar.
Портной без портов,
сапожник без сапогов.

Sözü ağzında bişir, sonra de.
Прожуй слово, да молви.

Tez duranla tez evlənən peşman olmaz.
Встанешь рано – будешь с работой,
женишься рано – будешь с семьей.

Ürək yanmasa gözdən yaş çıxmaz.
Где горе, тут и слезы.

Yay yetirir, qış itirir.
Лето собирает, а зима отбирает.

Yolu getmək aparar.
Дорогу осилит идущий.

Zəhmətsiz elm olmaz.
Без муки нет науки.